

Abhagalatia

¹ Ane ne Paulo ne mtume. Anesendi mtumwa afume wabhantu wala ashilile wabhantu, lelo ashilile wa Yesu Kristu no Ngolobhe oBaba yavyose seyafume wabhafwe. ² Pandwemonaholo bhontinani engandishi amakanisa aga Galatia. ³ Owene obhenamwe nolutengano waufumile whaNgolobhe oBaba wetu no Gosi oYesu Kilisti, ⁴ yawifumizye yayo afwatane nolugano lwangolobhe wetu no Baba. ⁵ Whamwene hubhe otuntumu owawilawila. ⁶ Eswiga aje mgaluhana nanaliwizielyenje eswiga aje mgaluhana hutaliwanomwene. Yabhakwiziizye huwewe wa Yesu. ⁷ Nalimoizuiyenje lelobhaliabhantu bhabhanankanya amwe mayemba agalulanyeizulya Kristu. ⁸ Hata nkashele tete olweuje ohalao zelu, afumemwanya abhalombebele hulimweizu shenje nashilya tibhalombeleye hulimwe. ⁹ Nashisatianjile awandile neshifyanga nautele nkasheleumntu abhalombebele, hulimweizu lyalilishenje, “nashila mwaliowweze oyo na ayejewe.” ¹⁰ Eshi ehwawa osimishizyo owabhantu olwenje wa Ngolobhe? Ehwanzaje embasongwezye abhantu? Nkashele iwendelela abhasungwezye abhantu? Anesendi mtumwa wa Kristu. ¹¹ Bhaholo ewanzaje mmanye aje izulyehabhalombeleye selyafumile nabhantu. ¹² Sihapetefume whamntu wala sehafundizizye badala yakwe. Ehali langouwa Yesu Kristu wane.

13 Mwovwe ajeolwizyolwane olwahunyuma Olwahunyuma olwediniya Kiyahudi, shehali panga amayemba hukhali ikanisa lya Ngolobhe sana ashileeshipimo na nyangamizye.

14 Ehendeleye hudini Eyekiyahudi sana aholobhane abhinji abhayahudi ehalingebidii sana notupango otwababa bhane. 15 Lelo Ongolobhe asungwelwe ansalule ane.

Afumemvwanda mwamaye. Ankwizizye ane ashilile huwene hwakwe 16 ahubhonesenze omwana mhati mwaline, aje ehulombelela omwene mwabhantu bhashele sebhahuputa. Nantelesehanzile owajenshe owebele ni danda 17 sehazubhile abhale huYerusalemu wabhala bhabhali watumwa kabuyaline. Saseleomwene ehabhalile Uarabuni pamande ehawhuyile hudemesiki. 18 Pesho humahagatatu ehazubhile abhale hu Yerusalemu ahujendele oKefa, nakhalanawo nakhalananawo. Ensiku kumi natano. 19 Lelosehalolile otumwa abhamwabho ila O Yakobo oholo wakwe no Gosi. 20 Enya hwitagalila elya Ngolobhe sekhopelahwalilalye hwindiha hulimwe.

21 Nantele ehabhalile humikowa aga Shamu nahu Kilikia. 22 Sehabhonehaga humaso aga hwikanisa ilya Uyahudi gala galaga Kristu, 23 lelotalibhahovwa wewe aje yatiyenvaga eshi alombelea olweteho yanankanyaga.”

24 Bhahusombezya Ongolobhe awande huline

Ulyango 2

1 Afume amaha kuminanne na bhabile habhili muYerusalemu peka nu Barnaba. Pia

nahamwejihe u Tito nabhalile pipo Ungulubhi ayimanyisishye huline aje ihwanziwa imbale. ² Nahabhishile mwilongolela lyabhoizwi lye mlumbileye hubhantu abhinsi. (Lelo na yinje hwa hwifise yalolosya jobhalongozi kamili). Nabho mbile iishi aje imanye aje sinshimbila pamo senashimbiye lwene. ³ Lelo hata yu Tito, ahali peka nani, yahali mu yahali Muyunani, alazimisizwe atahiliwe. ⁴ Ijambo ili lyahafumiye pipo ya holo abhilenga bhebhahinzile hufiso apelelezye uwabhushe wetulinawo mwa Kiristi Yesu. Bhanyonyilwe aje tibhe bhatumwa bhinda-jizyo. ⁵ Setwa yifumizye hubhitishe hata hwi saa lyeka, huje izwi ilyilyoli lisyale bila agahuhake humwuyu. ⁶ Lelo bhala bhebhayangwilwe aje bhahali bhalongozi sebhahanjiye hohonti huline honti hebhobho mbaga seshali shi maana huline. Ungulubhi sahwitihwa uupendeleo wa bhanadamu. ⁷ Pamandi bhahandola initihwilwe alumbilile izwi hubhala bhesaga bhatahililwe. Ihali ndeshe u Petro alumbilile izwi hwa bhalasaga bhatahililwe. ⁸ Ungulubhi yayibhombile imbombo muhati uwa Petro hwa tumwa bhebhatahililwe ahabhombile imbombo hati yani na mubhantu abha muni. ⁹ Lula u Yakobo, nu Yohani, nu Kefa, bhaloleshe aje bhahazenjile ishibanza, bhahaminye uwene wenapewilwe ani bhatiposhile hushibanza ani nu Barnaba. Bhahabhombilishi aje tibhale hubhantu abha muni nkebhabhale hubhala bhebhatahiliwilwe. ¹⁰ Tena bhatwanzile ati hubhakumbushe apina nani wayonahasungwizye abhombe imbombo iyo. ¹¹ U Kefa na ahinza huAntiokia, na-

hankhanile waziwazi pipo ahakosiye. ¹² Kabla yi bhantu bhano afume hwa Yakobo na bhantu bhinsi. Lakini abhantu bhala ne bhahinza ahaleshile na sogole afume hwa bhantu abhinsi. Ahogopaga abhantu bhebha hwanza itohala. ¹³ Tena Abhayahudi bhamo bhaha bhwagana nubhunafiki peka nu Kefa. Amatoke gahaliishi hata yu Barnaba ahinjiye mubhunafiki uwo. ¹⁴ Lakini lwenalolaje sebhaliifwata ibhangili ilyi lyoli nahamuzizye u Kefa pamaso gabho bhonti amwe nke mwe Bhayahudi, mlinitabia zya bhantu bhi mataifa badala yi tabia zyi shiyahudi?” ¹⁵ Ati twebhayahudi apapwe se bhantu bhi insi abhi mbibhi” ¹⁶ mmanye aje numo yabhaziwa ilyoli humatendo gisheria. Badala yakwe bhabhaziwa ilyoli muhati mwa Yesu Kilisti, twahonzile nulwitiho muhati mwa Yesu Kristu. Ili huje tibhaziwe ilyoli hulwitiho muhati mwa Yesu na siyo amatendo gi shelia. Humatendo gishelia nagumo umbili gweyabhaziwa ilyoli. ¹⁷ Lakini nike tihumwanza Ungulubhi atibhazizye ilyoli, muhati mwa Kilisti tiyilola tiniti aje tilini mbibhi, je uKilisti abhombilwe ntumwa wimbibhi? Seshi nisho! ¹⁸ Nkenazenga usubhilo gwani adime ishelia isubhuli lyenaluyu injilolesya nini aje imvunza ishelia. ¹⁹ Asilile musheha mfwiye mushelia kwahiyo uhwanziwa akhale munyobhe zya Ngulubhi. ²⁰ Injimbihe peka nu Yesu. Senini habhili yikhala ila yu Yesu akhala muhati muline. Amaisha giakala aga mumbili inkhala hulwitiho. Muhati mwa Ngulubhi ya ngiine ani ahayifumya kwajili yaline. ²¹ Tejelezya uweene

wa Ngulubhi nkushele ilyoli yaliho ashilile nasi
uYesu handi afwiye bure.

Ulyango 3

¹ Bhagalatia mulibhalema lisowele ibhibhi lyalibhanankenye? Antele uYesu Kilisti sagahwibhonezwezwe aje agogwilye hwitagalila humapo genyu? ² Ane ewanza aje emanye eli afume hwilumwe. Je mwahambiye Roho humatendo age bele au alyeteho wla lyumwahovzwe? ³ Antele amwe mlibhalema paka esho? antele mwahandile hweshi Roho ili mmale eshe bele? ⁴ Antele mwalabhile humbo aminji wene, nkashile lyoli galigewene? ⁵ Antele umwahale afumizwe Roho maha kati ya bihwilimwe na bhombe amatendo agamaha kati ya hwilimwe abhombi humatendo agheshia au ahovwe pandwemo no lyeteko? ⁶ U Abrahamu amweteshe Ongolobhe abhaziwe aje welyoli". ⁷ Sheshile manyaji aje bhala bha bhahumweteha bhana bha u Abrahamu. ⁸ Ensimbo ya kuhwilwe aje Ungolobhe abhabhazizwe elyoli abhantu bhasebhaputa hwidala elyelyuteho pawandilo bha Ebrahimu: "ashilile awe bhasebhaputa bhonti bhayisayilwa." ⁹ Hwitagalila bhala ambao bhana lyeteho bhabarikiwaje pandwemo no Abrahamu ambaye alinolyeteho. ¹⁰ Bhala ambao bhategemela amate ndo age sheria bhalipansi pamakhosi antele isimbwilwe alinamakhosi shele muntu yasalipandwemo na mambo gonti gagasimbilwe mshitabu eshe sheria, agabhombe gonti." ¹¹ Eshi huliwazi hwa

Ngolobhe semubhaziwa elyoli hata amohwidalo elyesheria afwanaje yalinelyoli bhakhala hulyeteho.” ¹² Eshelia sefumilana nolyeteho badala yakwe “Antele abhomba hwahusheria aikhala kisheria.” ¹³ U Kilisti atauye ate afume mumakhosi eyesheliya antele abhombeshe makhosi kwajili eyahwiliti antele isibwilwe aje shele muntu alinamakhosi ya khomelewe pamwanya eyikwi, lyalilaje.” ¹⁴ Ilengo lyalilyaje usayo lwalwali wa Ibrahimu zigezele hwabhantu abhema taifa hwidala elya Yesu Kilisti, ili liwezwe aposhele ehadi eya Roho ashilile hulyeteho. ¹⁵ Bhaholo eyanga hushibinadamu. Hata wakati ilagano elyeshibinadamu limalishe abhehwe imara nomo yagawezwa alipuzwa wala ahwunjezwe. ¹⁶ Eshe ahadi zyayanjele hwa Ibrahimu huvikholo vyakwe. Sayanga, “aje evikholo” amarusye awingi. antele ambaye yo Kilisti. ¹⁷ Eshi eyanga eshi, esheria yehenzeleamaha 430 sehweftwa ilagano elyahwisalo lyalyabhehwelye no Ngolobhe. ¹⁸ Antele kashile ulugano ugenzele hwidala elyehadi. Eshe Ungolobhe afumizwe wene hwa Ibrahimu hwidala elye ahadi. ¹⁹ Yenu eshi esheria bhayefwinzwe? yalongozyezye husababu eyemakosa paka eshikholo esha Ibrahimu ayenze hwabhala ambao hwabhale bhalagene. Esheria ehabhehwelye neshinikizo ashilile u malaika hukhono gwa upatanishi. ²⁰ Eshi upanyi amanisya tee muntu umo, Ungulubhi ahomo mwene. ²¹ Eshi je esheria ehwelishinyume neahadi zwa Ngolobhe?

atahashe antele nkashile esheria yehali ifuiziwe yalinamaha agalete owomi, lyoli agapatihene husheria. ²² Antene badala ye nsimbo lifunjele amambo goti pasi yembibhi. Ungolobhe abhombile esheili ndagano zwakwe zitaule ate ashilile hulyeho lyu Yesu Kilisti iwezehane apatihane hwabhala bhabhetishe. ²³ Antele sabhasele aweteshe hwa Kilisti sahenzele talitifungwilye anabhe pasi yesheria hadi hwenze ufunuo wa lyeteho. ²⁴ Eshe eyo esheria yabhombile olongozi wetu hadi Kilisti ahenzele ili atele tubhaziwe elyoli nolyeteho. ²⁵ Eshe abhe ulyeteho lyenzele setihweli pansi ya mwenyelezi. ²⁶ Eshe amwe mwene mbhana bha Ngolobhe ashilile hulyeteho lya Kristu Yesu. ²⁷ Bwonti bhabhozwe hwa Kristu mkwete U Kristu. ²⁸ Momo UMyahudi wala UMyunani, mtumwa wala umwaule, ulume afwanaje amwe mweni mliomohwa Kristu Yesu. ²⁹ Nkashile amwe mlibhe Kristu, basi mlishikholo sha Ibrahimu, wagali alenganisye nendagano.

Ulyango 4

¹ Iyanga aje abhanadamu upyani yu mwana, sagaali nuutofauti numtumwa, Gata nkesho tabhale wishoma shonti. ² Ibadala yakwe, ali pansi yisimamizi na bhabhaghatiliye hadi umda gugubheshewelwe nobaba wakwe. ³ Shesho natee, lwatali bhana, talemwilwe nu utumwa wikanuni zya humwanzoni zya monsi. ⁴ Baada yimuda gugulisahihi afishe, Ungolobhe atwalile umwanawakwe, wapapwilwe noshe, upapwa pansi yindajizyo. ⁵ Awombile eshi ili

ahubhagombole bhala bhabhali pansi yindajizyo ilitipewe ihali yabhe hansi bhanabhakwe. ⁶ Eshi aje amwe mulibhana, Ongolobhe atwalile upepo wamwanawakwe mhati yimoyo getu, upepo, alila, “Abba, Baba.” ⁷ Hunamuneyo awe siguli mtumwa natena eshi ulimwana. Nkeshi uli mwana, eshi awe ulipyani abhilile hwa Ngolobhe. ⁸ Hata shamumbele, humanye Ungolobhe, mwali bhatumwa hwa bhala bhi asili saga bhalongobhe nzela. ⁹ Eshi isalezi huje mmenye Ungolobhe, au huje mmanyishe no Ngolobhe yenu muwelela tena mkanuni ziubhinu zya humwanzoni zyasagazili ni shoma? Eshi muhwanza tena abhe bhatumwa? ¹⁰ Mulema huwenyelezi insiku lilisalu lilwe, utukulo lwimwezi, amajira, na maha. Ihogopa kwa jili yenyu. ¹¹ Ihogopa hunamuna emo injiyanzizye shaha. ¹² Imbabhalabha, bhaholo mubhe hansi shindeho, indi hansi shamuleho. Sagamwankoseye. ¹³ Eshi mmenye aje yaali kwajili yimpongo yembele yaje natangazwaga iizu humwenyu humala ya hwande. ¹⁴ Ingabha ihali yane yembele yabhabheshele hwalenjewe, saganza yanye au huhane. Ni badala yakwe mwamposheleye hansi uhala uzelu wa Ngolobhe, hansi aje nali Kristi Yesu yoyo. ¹⁵ Eshi luhwi alosongo lwenyu? afwatanaje imbasimisizye humwenyu aje, nkiwezehana andi mwasenya amaso genyu nahumpele ane. ¹⁶ Nebho saba, Eshi indi aduwi wenyu afwatanaje ihubhawola ilyoli? ¹⁷ Bhahanza shushomela ila saga huminza. Bhahwanza hubhatenganisye amwe nane ili

mubhafwate. ¹⁸ Shinza sana wila abhe ni shomela husababu zilishinza nasagagumuda tougwanalinamwa. ¹⁹ Bhanabhane mubhadodo, imbinile inkuni kwa ajili yenyu hadi uKilisti aumbishe mhati yenyu. ²⁰ Andinasongwa abhe pamoja namwe isalezi na badilisye isauti yane, kwa sababu indinamashaka juuu yenyu. ²¹ Mbozi, amwe mmunyonywa awe pansi yindajizo, sagamwevwazyeye indajizyo yiyanga? ²² Iyandihwilwe aje u Abrahamu alina bhana bhishilume bhabhele, weka hola onshe umutumwa na uwamwao hashe umwaushe. ²³ Hata shesho, ola umutumwa apapwilwe hubele tou, ila ola oshe umwaushe apapwilwe huusobhizi. ²⁴ Amambo ega gawezechana ahelezwe hwatumile atenganisye, afwataje abhashe ebha bhalengana na mapatano gabhele. Limo afume hwigamba Sinai. Lipapa abhana bhabhali bhatumwa, ono yu Hajiri. ²⁵ Eshi u Hajiri ligamba Sinai leleleho hu u Arabuni. Lilenganisiwa ni Yerusalemu yisalezi afwatanaje mutumwa palishimo na bhana bhakwe. ²⁶ Ila i Yerusalemu oleho pamwanya yiwaule, nene ndiyo yumaye wetu. ²⁷ Afwatanaje isimbiwilwe, “Songwaji, “awe nshe uligomba awe wasaga upapa. Gholaga iholo na ghomaga ihalanga hwasongwe, awe wasagaulinuuzowefu wa pape. Eshi abhinji bhanabhakwe wali gomba, hani ya bhala wola wali nunume.” ²⁸ Eshi bhaholo, amwe mulibhana hansi u Isaka, amwe mulibhana wilosobhizi. ²⁹ Whinsiku zila ambawe mumuntu apapwilwe humjibu wembele anyanzizye ola wapapwilwe humjibu

wimpepo hata husalezi huli shesho. ³⁰ Iizi liyigawele? “Mwefwe oshe umtumwa pamoja nu mwana wakwe wishilume. Afwatanaje umwana washe umutumwa sagaipyana pamoja nu mwana washe umwaule.” ³¹ Eshi, bhalolo, ate sagatibhana bhanshe mutumwa, ila tilibhana bhanshe umwauzi.

Ulyango 5

¹ Afuataneji Kilisti atipiye owaule nkatibhebhaule, eshiemeleli shinza nantele mgaje khatwe na mabhibhi agamsi. ² Enya anene Paulo emba bhola aje nkashele mubhatahilwe uKilisti sabhabho mbele nalimo lila. ³ Nantele ehubhonzye olumeyatahilwe aje ahwaziwa awitume hudajizyo zyoti. ⁴ Bhabha bheshele hutali no Kilisiti, bhala bhoti mwamubhaziwa elwoli hundajizyo mugwiye patali no wene. ⁵ Nantele hidala elwapepo huwiza tigolela odandamu awe lyoli. ⁶ Nashi Okilisti o Yesu atahilwe nasintetahilwe nemo amana gagati yimani nyeno ye bhomba embombo ashelelee olugano humanye ahata.” ⁷ Mwali mtumba shinza yo nanu gobhahwanileasinte yagope elyoli? ⁸ Asohwe na bhombe ezyo sahu fumu hwamwene omweneyabha kwizye amwe. ⁹ Okhali nashe unankanya unankenye ahata noti. ¹⁰ Edinenso bhezyo namwe ashilile o Gosi aje semubhasebhe hwidala elyamwabho lyalyonti yayuti ola yandabhatezye adanyemle edongo yakwe yuyo mwene yayotiola. ¹¹ Mwaholo nkashe ehwendelela alombelelee etohala, yenu nantele eyemba? Hwiswali elyo halahahali hiza

pi khobhe hanye handawe zye anankanye. ¹² Ejango zyane aje bhala bhabhalongozyo shibhibhi bhandahwiyefwe bhene. ¹³ Ongolobhi abhakwizizye amwe mwaholo huwaule muganje autumile owaule wenyu nashi olweteho humbele. Nanantele hwakwe hulugono mwavwanuje mwemwe hwahwe. ¹⁴ Hwehube edajizyo zyoti zikamili she hunyomezyo emo yope ene. “Lazima agane yapalemene nawe ashiwewe humwene.” ¹⁵ Nantele nkashe mlumana na lezane mhwiyenye nkashele mhwinkonye mbhehwe mbhena. ¹⁶ Eyanga jedaji na mpepo nantele sambha malezye enyonyo enzyembile. ¹⁷ Nkashile ambele guli enyonyo engosi ahwe njelele hapepo no mpepo ali neyoyo ngosi ahwenjele le mbele ezi zikhomana kila muno wamwene. Gaga pamiye aje semu bhomba evitu vya muhwa za abhombe. ¹⁸ Nantele nkashile ompepo abhalongola amwe, sagamhwe semheli pasi ye dajizyo. ¹⁹ Eshi embombo eye belee ebhoneha. Yope yayene ohuni, ogwenyusu, mwibha, ²⁰ emputo eyeshifwani itonga, mtuyasaga, mhovwana, ibho, malibho, enkuni, ashidane, malongono, abaguhane humabhaza, ²¹ evubhi, omwezi, olyavi na gamwabho gamiji gagalinashgo. Embasuda amwe nashi sana shasudile olwahwande, aje bhala bhabha bhombombo nashi ezyo sagabhai gala oumwene wa Ngolobhi. ²² Nantele idondolo elya Mpepo olugano, ashime, owiza, avumilile, owatu owiza, ahwamini, ²³ ohogowe hashe, nazimo edajizyo zyezikhana enongwa nashiezyo.

24 Hatabhali bhakilisti uoyesabhaguyevyezye obeleepamono sudozyobho enyonyo zwobho embibhi. ²⁵ Nkashela tidela huMpepo nantele tibhajende nu Mpepo. ²⁶ Mugaje ahwivume, tigaje ahwandizanye kilantu nowamwabho nantele tiganje alolane evumbi

Ulyango 6

¹ Holo, nkashe umuntu akhetwe nembibhi, amwe mwamli bhe shiroho, mhwanziswa ahugwezye oyo oholo humwoyo gwehogowe. Ohu mhwiyenya je mwemwe aje msahajelwe. ² Mwejelanaje amazigo, mwaimemezewa nendajizyo zya Kilisti. ³ Omuntu wawonti nkahwilola aje mwinza oyo nomo ahwikhopela yoyo. ⁴ Kila muntu ayenye embombo yakwe ndipo nkanzabhe na hantu hahwisombezye, bila ahwilenganisye no muntu owenje. ⁵ Afuatanaje kila muntu ayenyemula izigo lyakwe yoyo. ⁶ Omuntu wafundiziwe izu lye womi ashirikisysaje ogosi wakwe aminza. ⁷ Mganjeakhopelwe. Ongolobhe sazalauliwa. Omuntu hala hatota hahala haiyuna. ⁸ Kila muntu watota embeyu hubele aivuna amabhibhi, omwene watota embeyu huShiroho, avuna owomi wewiilawila afume huShiroho. ⁹ Tigajealite abhombe aminza, afutanaje taivuna huwakati wakwe tashe nkashe setaizilamwa. ¹⁰ Esho basi nkashe tiwa no muda, tiwombe aminza kila muntu. Tiwombe aminzo sana hasa bhabhali wapufi bhabhali mlwetesholo. ¹¹ Enyaji nugosi we barua yensimbile no khono gwane nene. ¹² Bhala bhabhahwanza

abhombe eminza huwenyowe bele bhabhebho wahomezya atahiriwe. Bhabhomba esho nkabhaganje hunjile mmanyemba ge shi khobbehanyo sha Kilisti. ¹³ Afuatanaje ebho bhabhatahiriwe abhene sebhashirika endajizyo. Wahwanza amwe mtahiriwe mkabha hwisombezyaje amabele genyu. ¹⁴ Chaganjebhoneshe ehwiyomvwa ila hushi khobbehanyo sha Gosi wetu oYesu o Kilisti. ¹⁵ Afuatanaje seshihwelehwehwa atahiriwe au asintenatahiriwe aje hantu baada yepo empampo empye mhimu. ¹⁶ Afuataneje wonti bhabhaghala namna ene, bhabhe ne lusho na sajilane ibhe humwanya yabho wonti, na pamwanya ye Isiraeli ya Ngolobhe. ¹⁷ Esalezi eshi omuntu wawontiasantamansye, afuatamaje nyemuyeechapa zya Yesu mbele gwane. ¹⁸ Eneema ya Gosi wetu oYesu Kilisti ebhe ne viroho vyenyu, bhaholo. Amina.

Biblia Takatifu
The New Testament in the Safwa language of
Tanzania

Agano Jipya katika lugha ya Safwa ya Tanzania

copyright © 2020 Door43 Worldwide Mission Community

Language: Kisafwa (Safwa)

Translation by: Door43 Worldwide Mission Community

Contributor: James, Mahanji, Malila, and Safwa

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-11-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files dated 31 Aug 2023

e2f39c47-1272-5521-9829-9f00f27533b5